

# Consciousness About Problems Of Business Japanese Use - Focusing On Business men In Taiwan -

謝佩君、林煒煌；草薙裕

E-mail: 9901224@mail.dyu.edu.tw

## ABSTRACT

The purpose of the research is to analyze business Japanese used in Taiwan. In general, the principle of using business Japanese is on its fluency. However, what difficulties or problems that a business man could be facing in reality will be attempted by the research. The research will focus on investigating businessmen's actual business experience and the awareness of using business Japanese by means of questionnaire. The results are listed in the following: 1. Most participants respond positively to the necessity of business Japanese, despite that they are working in Taiwan. 2. Businessman's personal factors: such as major, Japanese language proficiency test, the variety of different corporation or the experience of studying in Japan, have all contributed to businessmen's awareness in using business Japanese. 3. The main objective of the businessmen in Taiwan in learning Japanese is an effective business Japanese conversation ability, and an comprehensive handling in the language, and the second objective is on the telephone skill and the culture in Japanese business. 4. Respectively, of their business Japanese listening, speaking, reading, writing, business Japanese knowledge to distinguish between five categories, "Read", "Write", and "Japanese knowledge for the business" are always used in the office. 5. Taiwan business people possess a more disciplinary self expectation in learning Japanese and a more significant awareness in using business Japanese. The researcher found it clear that most participants lack the ability to use commercial Japanese but hold a high self-expectation to further their Japanese in commercial using ability.

Keywords : Business Japanese , Taiwanese businessmen , The Actual State , Correlation , Investigation of Consciousness

## Table of Contents

第一章 序論	1.1研究目的	1.2研究背景	1.3研究動機	1.4研究範圍	C 1.5論文 構成	第二章 日本語研究調査U流
2.1用語 定義	2.1.1 「日本語」 定義	2.1.2 「」 定義	2.2 日本語	?k 先行研究	2.2.1	
?k係者	調?藻艶s 流	2.2.2 日本語教育	調?藻艶s 流	2.3先行研究	問題? 第三	
章 調?前O資料分析	3.1資料分析方法	?k連事項	3.2台?o	?k係者 ?f	調? 3.2.1	
?k係者 ?k 調?蓋痕G 3.2.2?埴萩O使用?]況	?k 調?蓋痕G 3.2.3仕事場面	日本語 必要性	?k 調?			
蓋痕G 3.2.4 用日本語?埴萩O	?k 調?蓋痕G 第四章	調?兼等姫U相?k?k係 4.1?埴				
萩O使用?]況 ?k 調?蓋痕G 4.1.1使用頻度	企業形態別 調?蓋痕G 4.1.2使用頻度	業種 調?蓋痕G 4.1.3?探棟N				
日本語授業履修 ?G攻 調?蓋痕G 4.1.4仕事	日本語 習 企業形態別 調?蓋痕G 4.1.5職場					
日本語 必要性 企業形態別 調?蓋痕G 4.1.6職場	日本語 必要性 業種別 調?蓋痕G 4.1.7仕事場面	日				
本語使用 企業形態別 調?蓋痕G 4.1.8	使 日本語 難 留??嘎U調?蓋痕G 4.2.仕事中大切					
日本語能力 調?蓋痕G 4.2.1仕事中大切	能力 留??嘎U調?蓋痕G 4.3	用 日本語?埴萩O				
場合 4.3.1企業形態	日本語?埴萩O仕事 役立 4.3.2	日本語?埴萩U理由 企業形態別				
調?蓋痕G 4.3.3新入社員 即?力 企業形態 調?蓋痕G 4.4本章	第五章 終					

## REFERENCES

日本語 文?R 池田伸子 (1996) 「日本人	話 言葉	語彙調?錯陳祕棗凶腎確鷺峯擣遙y教育	開?嘎U基
基礎 - 』『日本語教育』88?A pp.117-127 池田伸子 (1997) 「	日本語教育	教育目標 設定	- 文化.習慣
重要性 考 - 』『I C U日本語教育研究	紀要』V01.5 石川清?軸蒂壩倅E季 (2004) 日系企業 期待		
日本語 能力 『 16?A財?o法人交流協?桶擣遙	- 岩崎良美(2008)「動 出 「留?喰?0万人計?轍v-台?o		
留?喰? 軸- 』『 財?o法人交流協力日本語	尾崎?挺]2001 ) 「台?o	日本語教育 一考察」東?	
誘?悟擣遙y文?喙t碩士論文 王玉英 (2003) 「	日本語能力	』『景文技術?執!N用日本語?圓鮀z	
pp.19-26 清 (1995) 「上級日本語	上 支障?説w	上 調?蘓鯉p教授?X容	
探 - 』『日本語教育』87?A pp.139-151 工藤節子 (2004) 「台?o 日系企業?k係者 見	問題?鉸R?k	問題」『台?o日本語	
文?堀轍z19?A 台?o日本語文?峯p.221-242 近藤彩 (1998) 「	上 接触場面	研究 - 外?鷗H ?k係	
者 ?f象 - 』『日本語教育』98?A pp.97-108 近藤彩 (2004) 「日本語教育	問題?鉸R?k	研究」『言語	

文化 日本語教育 2004年11月?^刊特集?A』 pp.203-221 小池生夫 (2005) 『?N用言語??内憲z研究社印刷株式?俊 三省堂編集所(2003)  
『日語片假名類語辭典』鴻儒堂出版社 島田 、 ?k川晶 (1998) 「外?鬱H ?k係者 日本語使用 - ?延A 企業 要望  
- 」『世界 日本語教育』 pp.121-140 清水龍 (2007) 『日本語能力 ?k 企業 ?埴落吻U?埴萩 薊傳O 較差調?藉z銘伝  
大??N用日本語?喙t碩士論文 杉本洋 (2006) 「台?o . 」野村?合研究所 pp.94-95 田島弘治 (1994) 「  
『外?鬱H ?k係者 日本語教育 Q & A』 紹介 『日本語?延z13-12 pp.85-90 沈榮?i (2002) 「?G門分野 日本語教育  
- 『商談日本語 中級 』 例 - 』『蔡茂豐教授古稀記念論文集/東?誘j?悟攜遙y文?喙t』 pp.159-169 西尾珪子 (1995) 「  
?k係者 日本語教育 - 現?] 展望 - 』『日本語教育別冊』86?A pp.108-118 日本大?内憲Z行?恁]1998) 『日本?鷄y大?内憲e縮  
刷版』第八?f』 小?棟]株式?俊 野元千?漱I (2007) 「日系企業 現地社員 求 「 本語」 ?延A 『 第13?f』  
pp.69-81 堀越和男 (2006) 「日本語?k連?圖噬y有 高等教育機?k 』『 財?o法人交流協?悟攜遙y - pp.1-8 茂住和世  
(2004) 「異文化環境 適?N 人材 求 ~ 日中合弁企業 社員研修 事例 ~ 』『東京情報大?圖腮s論集』  
pp.93-104 李志? (2002) 「 日本語教育 考 』『言語文化 日本語教育 』2002年5月特集?A pp.245-260 林長河 陳怡如  
(2005) 「日本語?圖噬R 日本語教育 - 考察 - 調?薦y中心 - 』『銘伝日本語教育』第8銘伝大??N用語?  
喙t出版 pp.273-29 林長河 陳怡如 (2005) 「 日本語」教育 一考察 - 日本語?圖噬y中心 - ] 銘伝大??N用日本語?  
喙t碩士論文 理?角j木 (2006) 「 日本語」授業報告 - 全?悟攜遙y 800 (超級) - 留?喙托攜遙y教育  
- 論集33 pp.169-177 中?鷄y 文獻 ?狸?届]2006) SPSS 統計?N用?埴?執 問卷分析和統計 (3版) , 台北:知城?萱鴛鴦  
<http://www.koryu.or.jp> <http://www.mofa.go.jp> <http://www.weblio.jp/content/> <http://ja.wikipedia.org/wiki/>